



ASPEKTE STEINHAUSEN

Mitteilungsblatt der Gemeinde Steinhausen, der Vereine, der Pfarrei und des Gewerbes

Ihre Stimme ist gefragt...

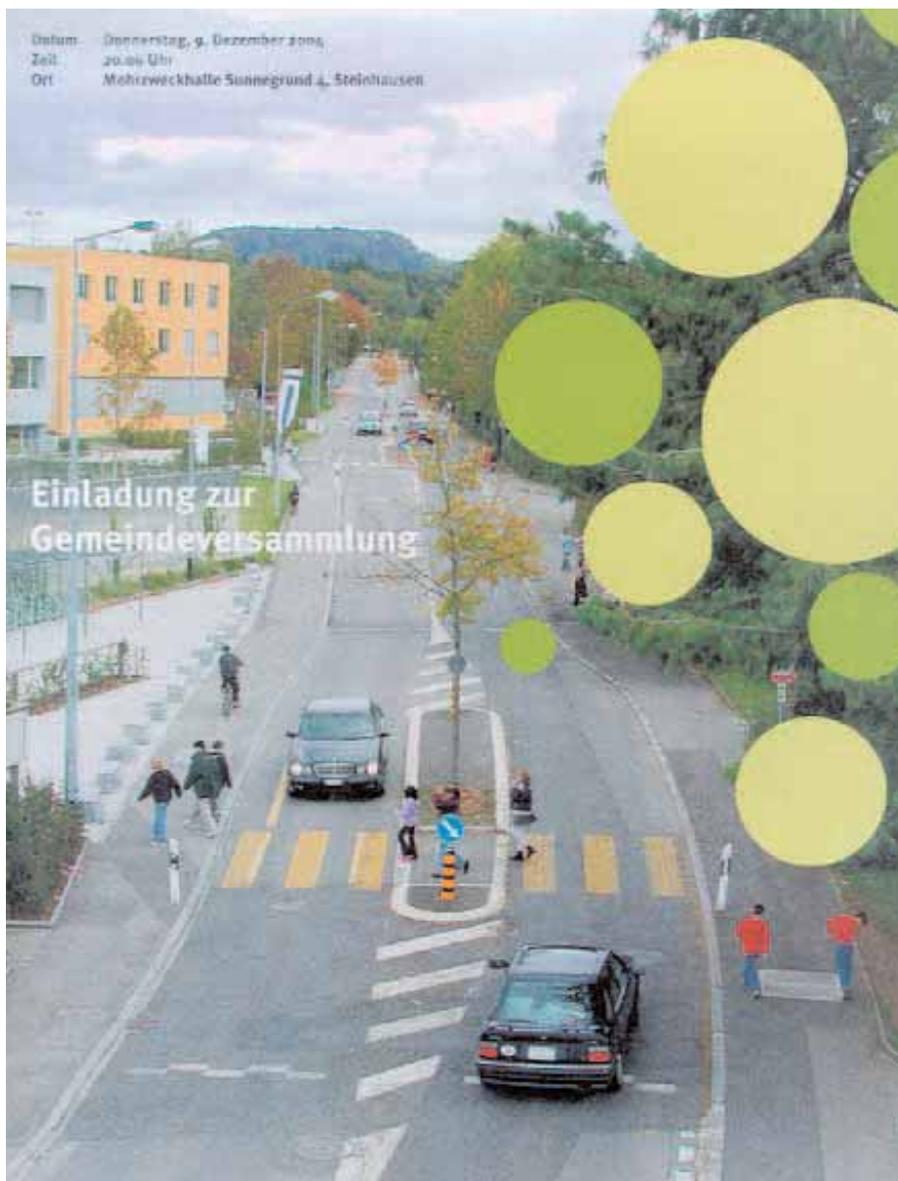
... wenn es am 9. Dezember an der Gemeindeversammlung um die Traktanden geht. Die ausführliche Fassung der Gemeindeversammlungsvorlagen, die jedermann/frau mit der beigelegten Karte bestellen kann, liest sich als ein interessantes Fachbuch. Diesem ist zu entnehmen, dass 10,76% der Wohnbevölkerung von Steinhausen Schülerinnen und Schüler sind, d.h. 936 Personen, oder dass es im Jahr 2003 10 Rohrbrüche gab und der Wasserverbrauch im vergangenen Jahr um 14% auf 908 513 m³ zunahm. Eine ganz andere Sicht der Gemeinde zeigt uns die-

Inhalt:

Gemeinde	3, 4, 7, 22
Ludothek	5
Vereine	6, 9, 11-13, 20, 21
Bibliothek	7
Schule	8
Parteien	10
Pfarrei	14
Gewerbe	2, 15-17, 19, 23
Musikschule	18
Veranstaltungskalender	28

Impressum:

Redaktionsteam: Urs Nussbaumer,
Max Gisler (Gi.)
Erscheinungsweise: 11 mal/Jahr
Redaktionsschluss Ausgabe 01/2005:
15. Dezember 2004
Auflage: 4200 Exemplare
Druck: Druckerei Ennetsee
Satz: Gnos Print GmbH



der Verwaltungsbericht der Gemeindeverwaltung und des WEST von Steinhausen, als die täglichen Medien. Eine Zahl, die für die Zukunft von Bedeutung ist, sprang mir noch ins Auge. 9 706 061 Franken bekamen wir 2003 aus dem Kant. Finanzausgleich. Dies sind 21,8% der Gesamteinnahmen. Dies wird sich nach der Abstimmung vom 28. November ändern. In welche Richtung wird sich zeigen.

Aber, schauen wir in die Zukunft und freuen wir uns auf die besinnliche Zeit im Jahr. Die Adventszeit beginnt, und am Freitag, 3. Dezember zieht der Samichlaus mit Gefolge ins Dorf ein. Mitten im Weihnachtsmarkt verteilt der Samichlaus Geschenke an die Kinder. Ich habe den Lebkuchengeruch schon in der Nase.

*Frohe Weihnachtszeit wünscht
Urs Nussbaumer*



In unserem Laden an der Bannstrasse bieten wir Ihnen die folgenden Top-Angebote an (gültig bis 31. Dezember 2004):

Miele-Staubsauger kraftvoll und mit Qualität
unser Hit: **27% Rabatt**

OSRAM Markenleuchtmittel
unser Hit: **20% Rabatt**
Ganze Packungen auf Anfrage.
Es betrifft dies: Glühlampen, Halogenlampen, Leuchtstoff- und Sparlampen sowie viele Speziallampen.

Gratis-**P** vorhanden.

Wir empfehlen uns auch für die Planung und Ausführung sämtlicher **Starkstrom-, TV- und Telefoninstallationen sowie EDV-Vernetzungen.**

Beratung, Verkauf und Reparatur von Elektro-Haushaltsgeräten wie zum Beispiel Bügeleisen, Kaffeemaschine, Telefon, Staubsauger, Waschautomat, Geschirrspüler etc.

Besuchen Sie uns im Laden oder rufen Sie uns an und lassen Sie sich von unserem Service überzeugen.

Wir freuen uns darauf.

Josef Küng AG
Elektro-Anlagen und Elektrofachgeschäft
Bannstrasse 1, 6312 Steinhausen, Tel. 041 748 30 22, Fax 041 748 30 23



(gültig bis 31. Dezember 2004)

Die gute Idee Schenken Sie einen Gutschein vom Dorf Steinhausen



Für einen 100 Fr. Gutschein erhalten Sie z.B.:

Bei Emil Hofstetter Baumschule AG
die erste Pflanze zu einer schönen Gartenbepflanzung

Im Do it art ein Speckstein-Bastelset mit allen erforderlichen Werkzeugen, Buch und 15 kg Speckstein

Ghilardi Foto Design AG
Ein Produktfoto für Ihre Dokumentation

Die Gutscheine können bei der Raiffeisenbank Steinhausen bezogen werden.

Aus dem Rathaus

Tempo 30

Um die Sicherheit der Schulkinder während der Bauzeit Sanierung/Erweiterung Schulanlage Sunnegrund zu gewährleisten, hat der Gemeinderat im Bereich der Schulanlage eine temporäre, abweichende Höchstgeschwindigkeit auf 30 km/h erlassen. Die Bauarbeiten sind jetzt abgeschlossen. Die temporäre Verkehrsordnung musste demzufolge wieder entfernt werden, da die rechtlichen Grundlagen dazu nicht mehr gegeben sind.

Tarife und Beiträge 2005 der Pflegeheime mit regionalem Leistungsprogramm

Auf Antrag der gemeindlichen Sozialvorsteherkonferenz hat der Gemeinderat die Tarife und die daraus resultierenden gemeindlichen Beiträge 2005 an die regionalen Pflegeheime (Pflegezentrum Baar, Pflegezentrum Ennetsee, Cham, und Klinik Adelheid, Unterägeri) genehmigt. Damit führen alle elf Zuger Einwohnergemeinden ab 2005 die stufenweise Einführung eines Anteils der nicht kassenpflichtigen Leistungen als Eigenleistung der BewohnerInnen ein.

Baustelle Einkaufszentrum Zugerland, Steinhausen

Das Einkaufszentrum Zugerland der Migros Genossenschaft Luzern ist zur Zeit eine grosse Baustelle. Die Bauherrin beschäftigt eine Generalunternehmung, die ihrerseits zahlreiche Unternehmungen

des Bauhaupt- und Baunebenwerbes zugezogen hat. Scheinbar ist der Zeit- und Leistungsdruck so gross, dass an fast allen Tagen der Woche gearbeitet wird.

Der Gemeinderat hat deshalb die zuständige Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Zug um Auskunft ersucht, ob die Bestimmungen des Entsendedgesetzes eingehalten werden und die Tripartite Kommission oder die Kommissionen der Verbände ihre Aufgaben wahrgenommen haben und ob aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen Sanktionen ergriffen werden müssen.

Chilbi 04 - ein Rückblick

Die Steinhauser Chilbi hat mit 29 Ständen, 8 Beizen sowie 11 Bahnen eine beachtliche Grösse erreicht. Der rege Publikumsaufmarsch zeigt, dass unsere Chilbi über die Gemeindegrenzen hinaus bekannt ist. Meiner Meinung nach hat die Chilbi zum Ziel, ein Ort der Begegnung zu sein, an welchem sich gross und klein amüsieren und alle ein wenig Spass haben können. Doch leider sind einige unerfreuliche «Begleiterscheinungen» zu verzeichnen gewesen. Als deutliche Beispiele dafür nenne ich den Vandalismus an den eingemieteten Toilettenwagen, an der ZVB-Infrastruktur und die Verunreinigungen der Gärten mit Erbrochenem oder mit Exkrementen. Ich frage mich, ob dies einfach zu einer Chilbi gehört. Oder sind die Gründe an einem anderen Ort zu suchen?

Ist es, weil sich einige wenige in der Anonymität der Masse sicherer fühlen? Ist

es die pure Lust an der Zerstörung von Eigentum des Andern? Fehlen einfach Respekt und Anstand?

Erschreckend für mich ist auch die Zunahme des Alkoholkonsums vor allem bei den Teenies. Ich kann hier jedoch den Beizern der verschiedenen Chilbiwirtschaften und den Restaurants ein Kompliment aussprechen, wie sie sich an unsere Auflagen gehalten haben. So «mussten» Alkoholika eben extern eingekauft und an die Chilbi geschleppt werden. Diesem Unterfangen stehen wir als Behörde leider ziemlich machtlos gegenüber. Ist ein Sinn und Zweck der Chilbi, sich masslos zu betrinken? Mit Sicherheit nicht! Als Behörde müssen und werden wir reagieren. Bereits wurden Stimmen laut, welche diese Zustände an der Chilbi nicht mehr akzeptieren wollen. Das ist begreiflich. Doch ein Patentrezept oder gar eine perfekte Lösung kann ich nicht aus dem Ärmel schütteln. Mit einer noch grösseren Präsenz des Sicherheitsdienstes oder der Zuger Polizei sind gewisse präventive Massnahmen möglich. Ist es aber im Sinne einer Chilbi, dass überall Uniformierte aufpassen? Soll die Chilbi zu einem vollständig überwachten Gebiet werden? Braucht es allenfalls gar eine Zutrittskontrolle? Ich denke nicht. Wir werden im Januar 05 anlässlich unserer jährlichen Aussprache die Situation analysieren und gemeinsam nach Lösungen suchen, um diesem Problem mindestens ein wenig Herr zu werden.

Marco Cervini, Gemeinderat

Speziell **STUDIO 3** individuell

Coiffure

Verena, Eva, Katja Grolimund
Silvia Kolb-Heiniger
Zugerstrasse 39
6312 Steinhausen

unsere Öffnungszeiten:
Mo 13.00 – 18.30
Di-Fr 08.30 – 18.30
Sa 08.00 – 12.00

041 741 69 39

Die erfrischend andere Fusspflege

Regelmässig Füsse pflegen
bringt dem ganzen Körper Segen!

Fusspflege-Studio

Ute Hartmann
dipl. kosm. PEDICURE
dipl. FRZ-Masseurin
Industriestrasse 21
6312 Steinhausen

079 467 60 39

Fussreflexzonen-Massage
harmonisiert Ihre Lebensenergien!

Ich freue mich auf Sie!

Einwintern

Wer möchte noch sagen, dass wir im Winter um unser Dasein kämpfen müssen. Energie in Hülle und Fülle, vielleicht ein bisschen teuer zwar, und Lebensmittel aus aller Herren Länder stehen jederzeit zur Verfügung. Sind die Winterreifen aufgezogen und die Geranienkisten versorgt, kann der Winter kommen.

Den Bauern bedeuten die Jahreszeiten mehr. Sie leben mit den Tieren und Pflanzen, die hier gedeihen. Zum Überwintern sind Vorräte nötig. Das Vieh beispielsweise braucht Heu als Raufutter. Es schätzt aber auch Abwechslung im Speiseplan. Deshalb füttert Thomas Hausheer pro Milchkuh und Tag rund 15 bis 20 kg Rüben. Es ist ein «gfrässiges Futter», wie er sagt, und als Nassfutter gut geeignet. Silofutter wäre nicht möglich, denn Steinhausen ist wegen der Käseproduktion (Sbrinz) ein silofreies Gebiet. – Woher die Rüben kommen und wo ein Vorrat liegt, sehen wir auf den Bildern.



Die Erntemaschine aus Kleinwangen/LU ist auf dem Feld im Ruchli aufgefahren. Im Kanton Zug gibt es kein derartiges Gefährt.



Im Bann liegen sie, die Futterrüben. Vor dem Frost sind sie mit der Blache geschützt. Der Haufen schwindet bis zum Frühling nach und nach.

-Gi.



Helen Hausheer geht hinter der Maschine, um eingreifen zu können, wenn etwas nicht klappt. Die vielen einzelnen Gänge übers ganze Feld fordern eine respektable Marschleistung.



Das Feld ist dicht mit Futterrüben bepflanzt. Es ergibt rund 100 Tonnen auf die Hektare gerechnet. Die Rüben sind heuer besonders schön und gleichmässig gewachsen. Ein grösserer Teil der Früchte findet Abnehmer auf dem Walchwilerberg und im Alosen, wo wegen der Höhenlage keine Futterrüben angebaut werden können.

Ludo-Team Steinhausen
Pavillon, Schulhaus Sunnegrund 1
Telefon 041 749 13 83



Neu: www.steinhausen.ch/ludothek
mit gesamtem Spielsortiment von
13884 Spielen

Montag	15.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	14.00 – 18.00 Uhr
Freitag	09.00 – 11.30 Uhr

Spielnachmittag

Und ob... unsere Ohren haben tatsächlich gewackelt! So viele Kinder haben gespielt, gewonnen, gelacht... und hatten den Plausch an den Gesellschaftsspielen; aus Playmais sind Kunstwerke entstanden, Kappla-Türme sind in den Himmel gewachsen und mit den Go-Karts und Einrädern wurde der Schulhausplatz in eine Rennpiste umgewandelt. Wir möchten uns bei Euch Kindern ganz herzlich für das Mitmachen bedanken und unseren Helfern ein grosses Dankeschön sagen!



... es weihnachtet schon!

Wenn das Kinderzimmer vor lauter Spielsachen aus allen Nähten platzt, haben wir eine prima Geschenk Alternative: Ein 10er oder Jahresabonnement der Ludothek ermöglicht Ihren Kindern mit immer neuen Spielsachen Ihre Freizeit lustvoll zu erleben. Wenn die Spielsachen nach einem Monat in der Ecke stehen, können sie wieder in die Ludo zurückgebracht werden. **Ist doch gut... oder etwa nicht?**

... es weihnachtet immer noch!

Am 1. Dezember 2004 um 17.00 Uhr öffnen wir unser **Adventsfenster!** Es gibt feine Guetzli und Punch, Sirup und Tee. Wir freuen uns, wenn Sie sich mit uns auf die Adventszeit einstimmen.

Einige Neuheiten:

Spielsachen

Briobahn-Set
Magtouch-Kasten
Playmobil Erster Zug
Playmobil Helikopter
Motorikstern
Kickboard 3 Rad, schwarz
Kickboard 3 Rad pink
Flugzeug Abrick Plane

Gesellschaftsspiele

Spiel des Jahres, Zug um Zug
Insel der Schmuggler
Lük Hefte Frühenglisch
Monopoly Weltreise

CD

Wie Globi Ritter wurde
Globis Schweizerreise
Globis Seefahrt

Video

Die Wale (Video/ Buch)
Lauras Stern 1
Lauras Stern 2

Elektronik

GB- Barbie Princess
GB- Pokemon Blattgrün
GB- Pokemon Feuerrot
GB- Die Kühe sind los
GB- Die Sims brechen aus
GC- Donkey Konga

werkstatt für wohnen und küche

bruno jans

küchenbau
möbeldesign
innenausbau

ausstellung und
verkaufshop mit
accessoires und
geschenkartikel für den
wohn- und essbereich

christina und bruno jans-villa

shop / ausstellung / büro:
bahnhofstrasse 57, 6312 steinhausen

werkstatt:
ruessenstrasse 9, 6340 baar / walterswil

fon 041 740 67 67

fax 041 740 67 60

internet www.wohnenundkueche.ch

Sehr geehrte Gönnerinnen und Gönner, geschätzte Ehren- und Passivmitglieder, liebe Steinhauserinnen und Steinhauser

Das Jahr 2004 neigt sich langsam, aber sicher dem Ende entgegen. Grund genug, uns noch einmal an Sie zu wenden. Selbstverständlich laden wir Sie auch dieses Jahr wieder herzlich zu unserem Chilematt-Konzert vom Sonntag, 28. November, um 17.00 Uhr ein. Wir würden uns freuen, nachher bei einem kleinen Apéro mit Ihnen auf Geleistetes und Kommendes anzustossen.

Möglicherweise – oder darf ich gar hoffen: sicher? – haben Sie diesen Frühling unseren gewohnten Brief ein wenig vermisst. Erlauben Sie uns, das hiermit nachzuholen. Genau wie dieses Jahr hat die Musikgesellschaft Steinhausen auch im kommenden Jahr wieder ein reich befrachtetes Programm vor: verschiedene Konzerte und Auftritte, die Teilnahme am Kantonalen Musikfestival in Rotkreuz, eine Reise ins befreundete Bergerhausen, und so weiter. All diese Pläne und Aufgaben konnten und können wir nur dank der stets grosszügigen Unterstützung von Ihnen allen verwirklichen und erfüllen. In diesem Sinne hoffen wir einmal mehr auf Ihre Beweise der Freundschaft und Verbundenheit, aber auch der Zufriedenheit mit der Musikgesellschaft Steinhausen.

Wir bedanken und dafür ganz herzlich und wünschen Ihnen für die kommende Festzeit viel Wärme, Licht und offene Herzen, und natürlich alles Gute für das Neue Jahr.

Max Steinmann, Präsident



Intrada Festivo	Stephen Bulla
Pastime with Good Company	King Henry VIII arr. Philip Sparke
Baroque Suite Klavier: Andreas Fischer	James Curnow
Surround Sound	Soren Hyldgaard
Requiem Orgel: Andreas Fischer	Norman Tailor
Alleluja	Wolfgang Amadeus Mozart arr. James Curnow Claude Debussy
Arabesque No.1 Piano: Solo: Andreas Fischer	
Ach wie flüchtig, ach wie nichtig	Michael Franck / Johann Crüger arr. Jacob de Haan
Pavane pour Bowine Klavier: Andreas Fischer	Kees Vlank
An Irish Lullaby	Stephen Bulla
Norwegian Dance Piano: Andreas Fischer	Edward Grieg arr. James Curnow
Les lacs du Connemara	Sardou / Delanoé

**WEBER
GARTENBAU**



Der Spezialist für alles rund ums Haus:

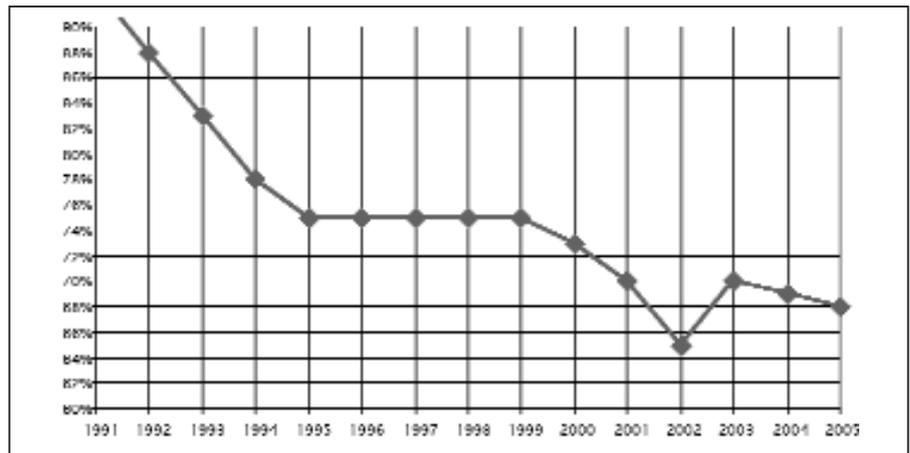
- n Umgebungsarbeiten
- n Gartenunterhalt
- n Dachbegrünungen
- n Natursteinarbeiten
- n Biotope

Weber Gartenbau
Blickensdorferstrasse 2
Postfach
6312 Steinhausen
Tel. 041 743 20 80

Die lieben Steuern

Herzlichen Dank für jeden Steuerfranken, der in unsere Kasse rollt. Die Gemeinde wird nichts behalten, sondern alles sinnvoll ausgeben. Sie unterhält ihre Bauten und investiert in neue, sie zahlt Löhne, sie unterstützt Personen und Organisationen. Die Gemeindeversammlung oder der Souverän an der Urne beschliessen die Ausgaben, der Gemeinderat macht von den Beschlüssen Gebrauch.

Die Finanzierung der Ausgaben ist vielfältig. Die Gemeindesteuern sind nur eine von mehreren Quellen. Hinzu kommt der innerkantonale Finanzausgleich im Kanton, der noch bis 2007 in der heutigen Art gesichert ist. Der Kanton selber leistet Beiträge an die Schulen, indem er die Löhne zur Hälfte trägt. Auch das gilt nur bis 2007. Man sieht, die Gemeindesteuer wird ab 2008 in den Vordergrund rücken. Sie



Gesamtsteuerfuss des Kantons Zug und der Einwohnergemeinde Steinhausen für das Jahr 2005: 150% des kantonalen Einheitssatzes; hinzu kommen eventuell die Steuern der röm.-kath. Kirchgemeinde Steinhausen 14% bzw. der ev.-ref. Kirchgemeinde des Kantons Zug 10% bzw. der Bürgergemeinde Steinhausen 0%.

wird mit einiger Wahrscheinlichkeit mehr tragen müssen.

Ob das gut geht? Es wird. Wir haben fast Jahr für Jahr den Gemeindesteuerfuss gesenkt. Wenn er wieder leicht steigen müsste, wäre das kein Landesunglück. Trotz NFA können die nächsten Jahre durchaus gut verlaufen.

Steinhausen kann aus eigenen Landreserven Nutzen ziehen. Es hat Potential in den Arbeitszonen. Es liegt günstig in einer dichten Agglomeration und hat ein schönes Hinterland im Norden. Der Steuerfuss bleibt mässig. Dafür sorgt letztlich die Gemeindeversammlung. *Max Gisler, Gemeinderat*



Gemeinde
Steinhausen

Bibliothek

Chilematt, 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 10 32
www.steinhausen.ch/bibliothek

Montag		14–19 Uhr
Dienstag	10–12 Uhr	14–19 Uhr
Mittwoch		14–19 Uhr
Donnerstag	10–12 Uhr	14–19 Uhr
Freitag		14–19 Uhr
Samstag	10–13 Uhr	

Liebe Steinhauserinnen und Steinhauser, wir wünschen Ihnen von Herzen schöne Festtage und ein glückliches Jahr 2005.

Bastelideen, Back- und Kochbücher, festliche Musik-CDs, Tipps für Sport und Spass im Schnee und so weiter sind in Ihrer Bibliothek zur Ausleihe bereit. Geschenkideen über das Angebot der neusten, trendigen Bücher für Alt und

Jung bieten wir Ihnen während des ganzen Jahres an.

Einige Titel der Neuerscheinungen:

Romane für Erwachsene:

Beeler, J.: Das Gewicht einer Nacht.
Blatter S.: Zwölf Sekunden Stille.
Brown, Dan: Illuminati.
Camillerie, Andrea.:
Das Kalte Lächeln des Meeres.
Claudel, Philippe: Die grauen Seelen.
Dobelli, Rolf:
Und was machen sie beruflich?
Dunant, S.: Das Zeichen der Venus.
Fielding, Helen:
Die Geheimnisse der Olivia Joules.
Fosse, Jon: Melancholie.
Gasser, Heidi: Das fünfte Zimmer. Genazino, W.: Der gedehnte Blick.
George, E.: Wer die Wahrheit sucht.
Hacke, Axel: Deutschlandalbum. Jaun, Sam: Die Zeit hat kein Rad.
Kennedy, A.L.: Also bin ich froh.
Lessing, Doris: Ein Kind der Liebe.
Mercier, P.: Nachtzug nach Lissabon.
Müller Nicole: Kaufen!

Saramago, José: Der Doppelgänger.
Steel, Danielle: Die Schneetänzerin.
Vreeland, Susan: Von Zauberhand.
Werner, Markus: Am Hang.
Wittwer, P.: Eiger, Mord & Jungfrau.
Zeindler, Peter: Toter Strand.

Spielfilme auf DVD:

Bittersüsse Schokolade.
Monsieur Ibrahim und die Blumen des Koran
Der menschliche Makel. Koran.
Don Camillo und Peppone.
The Day After Tomorrow.
Deep Blue. Shine. Gripsholm.
Fahrenheit 9/11. Troja.
Das Geheimnis der Zugvögel.
Der Kongress der Pinguine.
Der Bär. Bärenbrüder.
Jim Knopf und die wilde 13.
Tinke. Aristocats.

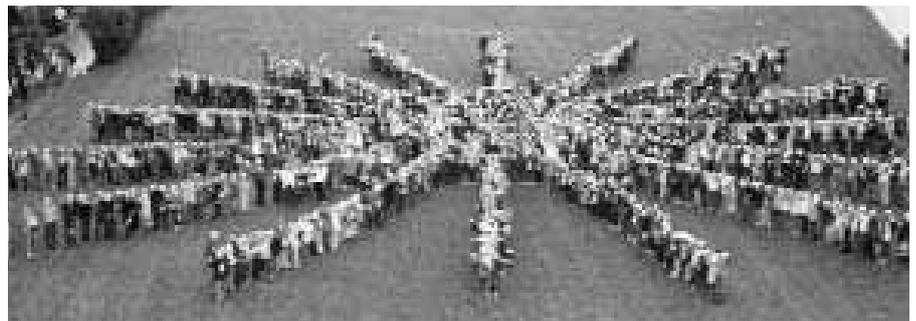
Öffnungszeiten über die Festtage:

vom 24.12. bis 26. 12. 04 und vom 31.12. bis 02.01.05 bleibt die Bibliothek geschlossen.

Mit dem grossen **Sunnefäscht** vom 24. September 2004 wurde die dreijährige Bautätigkeit auf dem Sunnegrundareal abgeschlossen. Die Lehrerschaft hatte ein attraktives und abwechslungsreiches Programm für die Schülerinnen und Schüler zusammengestellt: rund 35 Posten konnten absolviert werden. So z.B. Sackhüpfen, Büchsen werfen, Glücksrad, Beautyatelier, Bodysoccer, Mandalamalen, Hindernisparcours und vieles mehr. Mit grosser Begeisterung waren die Kinder in vergnügliche Stunden eingetaucht. Der Ballonflugwettbewerb (initiiert und gesponsert durch die Raiffaisenbank Steinhausen) bildete den farbigen Abschluss unter den erlebnisreichen Nachmittag.

Text: Bildung und Schule Steinhausen

Fotos: Hans Estermann



Unsere Serie über die Vereine von Steinhausen. Noch sind wir beim Buchstaben «P».

Cham, Steinhausen und Hagendorn vereint: Pfadiabteilung Winkelried

Im Jahr 2000 fand das Abteilungssommerlager in Rueun statt, erinnert sich Winfried Heinz, bei der Pfadi «Puzzle» geheissen. Er macht diesem Namen alle Ehre, denn er zeichnet ein buntes Bild dieser Jugendorganisationen. In Rueun war es, wo die Abteilung ihr 30-jähriges Bestehen feierte. Das bedeutet Tradition. Winkelried geht sowieso nie von dieser Welt, weil seine Legende lebt. Pfadi Winkelried ist stark. Mit 150 Mitgliedern hat die Abteilung ein grosses Gewicht. So gross ist es, dass sie vielleicht sogar die Meitlipfadi Pegasus aus Steinhausen in ihre Arme aufnimmt. Doch wir wollen nicht vorgreifen.

Fest steht, dass in Cham und eben auch Hagendorn sowohl Buben wie Mädchen zur Abteilung gehören und dass die Mädchen sogar bei den Wölfli mitmachen. In

Steinhausen sind sie immer noch Bienli und bleiben unter sich. Die liebe Biene Maya kommt uns in den Sinn. Wir wissen nicht so recht, wie wir sie in ein liebes Wölflein verwandeln könnten. Dass eine Pfadi das kann, ist allerdings unbestreitbar. Damit ist auch schon gesagt, dass die Pfadiabteilungen viel Phantasie entwickeln. Winfried Heinz, unser Gewährsmann, weiss genau, dass es auf die Leitung ankommt. Glücklicherweise finden sich immer wieder junge Leute, die eine Übung vorbereiten, selber mitmachen und vorangehen. Herrlich, wenn die Wölfli mit Feuer und Flamme den Märchenwald durchstreifen. Die erste Stufe ist ja besonders begeisterungsfähig. Wenn die Übung gut ist, kann auch die ältere, 2. Stufe zu gewinnen sein. Das gilt sicher in den Lagern. Ob Sommer- oder Auffahrtslager, bei jedem Wetter rückt die Pfadi aus, eben wie ein Winkelried. Die langjährigen Mitglieder dürfen sich auf ein Weltlager freuen. Nach Chile und Thailand ist es im Jahr 2007 wieder soweit. England lädt ein. In der Nähe von London wird das 100-jährige Jubiläum der Pfadfinderbewegung ge-

feiert. Wetten, dass königliche Hoheiten mit von der Partie sein werden.

Der englische Ursprung der Pfadfinderbewegung macht auch klar, dass eine Kleidung zum Pfadfinder gehört. Man will sich zu erkennen geben, meint «Puzzle». Das Foulard oder das Hemd sind über die Jahre nie aus der Mode gekommen. Die Lagerteilnehmer sind jedes Mal stolz, wenn sie ein neues Abzeichen auf das Hemd aufnähen (lassen) können.

«Puzzle» ist nach vier Jahren erfolgreicher Hochbauzeichnerlehre in eine Ausbildung als Sozialpädagoge eingetreten. Er wird von seiner Erfahrung in der Pfadfinderabteilung Winkelried viel profitieren. Das werden alle, die mitmachen.

Kontaktadressen:

Pfadistufe: Michael Enz
Kirchmattstrasse 44
6312 Steinhausen
Tel. 041 741 13 12

Wölflistufe: Nicolas Diriwächter
Eschenstrasse 8
6312 Steinhausen
Tel. 041 741 20 42

-Gi.

egon spiess

DORFGARAGE STEINHAUSEN

Egon Spiess Dorfgarage

Industriestrasse, 6312 Steinhausen

OPEL  Telefon 041-743 20 20



S P I T E X
Hilfe und Pflege zu Hause

- **Gemeindekrankenpflege**
- **Hauswirtschaft und Betreuung**
- **Mahlzeitendienst**
- **Krankenmobilen**

Stützpunkt:
Kirchmattstrasse 3
Steinhausen
(Seniorenzentrum «Weiherpark»)

Telefon 041 740 48 48
Fax 041 740 48 49
E-Mail: spitex.steinhausen@bluewin.ch

HENGARTNER & JANS AG

**Gartenpflege +
Gartengestaltung**



Verband
Schweizerischer
Gärtnermeister

**Höfenstrasse 35
6312 Steinhausen**
Tel. 041 / 741 78 88
Fax. 041 / 740 01 53

Frische Brise, Alternative Steinhausen

Am vergangenen Chilibisonntag feierte die Frische Brise ihre Volljährigkeit. Die politische Gruppierung nahm dies zum Anlass ihren Namen zu ergänzen. Neu nennt sie sich Frische Brise, Alternative Steinhausen. Mit der Namensänderung soll das Engagement für eine alternative Politik über Steinhausen hinaus ausgedrückt werden. Die seit langem bewährte Praxis der kantonalen Zusammenarbeit unter den alternativen Gruppierungen schlägt sich nun auch im Namen nieder. Die Frische Brise, Alternative Steinhausen will weiterhin für eine andere Politik – eine alternative eben – eintreten, eine Politik bei der Solidarität, ökologische und ethische Werte im Zentrum stehen.

Die Werte im Einzelnen sind in unserem Leitbild festgehalten:

- Wir betreiben eine Politik, welche benachteiligte Menschen und Minderheiten im öffentlichen und privaten Leben gleichstellt und ihnen neue Chancen eröffnet.
- Wir sehen unsere Politik als ein Instrument, welches Frieden unter den Menschen und Respekt der Menschen gegenüber der Natur schafft und erhält.
- Wir tragen mit fairen Mitteln zur Meinungsbildung bei und stärken

das politische und demokratische Bewusstsein der Bevölkerung.

- Wir setzen uns ein für einen ökologisch intakten Lebensraum, damit dieser auch für unsere Nachkommen erhalten und attraktiv bleibt.
- Wir initiieren und fördern Massnahmen zur Gleichstellung von Frau und Mann im Berufsleben, Privatleben und in der Politik. Wir berücksichtigen in der Sprache beide Geschlechter.
- Wir engagieren uns für eine Steuer, Finanz- und Wirtschaftspolitik nach sozialen und ökologischen Grundsätzen und für einen starken Service public.
- Wir setzen die Schwerpunkte unserer Politik in den Bereichen
 - Familie und Kinder
 - Sozial verträgliche Steuern und Finanzen
 - Allen zugängliche Bildung
 - Förderung des öffentlichen Verkehrs
 - Gleichstellung
 - Umweltverträgliches Wachstum
 - Vielfältige Kultur

Rosemarie Fährndrich Burger,
René Windlin



Wir fordern Tempo-30-Zonen

Strassen gehören als Verbindungswege in den Wohnquartieren zum Lebensraum der AnwohnerInnen. Dazu gehört auch die Sicherheit aller VerkehrsteilnehmerInnen, welche nur mit einer Verkehrsberuhigung gewährleistet werden kann. Eine solche ist aber nur mit der Einführung von Tempo-30-Zonen effektiv umsetzbar. Die gesetzlichen und polizeilichen Grundlagen dafür sind bereits geschaffen. Die Kosten sind im Verhältnis zur erhöhten Wohn- und Lebensqualität zu vernachlässigen. Tempo-30-Zonen bringen nicht nur mehr Sicherheit und weniger Unfälle, sondern auch weniger Lärm und Schadstoffemissionen. Steinhausen verfügt über ein kompaktes, zusammenhängendes Wohn- und Schulgebiet. So müssen insgesamt nur wenige Strassenkilometer umsignalisiert und mit baulichen Massnahmen versehen werden. Der Gemeinderat hat dazu in seinem Manifest 2010 festgehalten, die Lebensqualität und die Sicherheit zu fördern. Beginnen wir also jetzt damit.



A. Rüegg AG
2-Rad- & Baby-Center
Toni Rüegg: Bei uns finden Sie alles unter einem Dach.

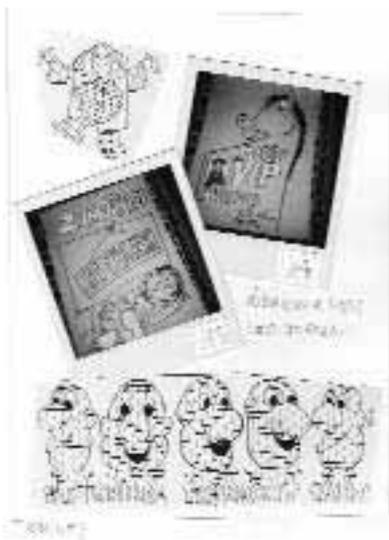


Matter
Podologie – Fusspflegepraxis
Edith Matter: Seit 14 Jahren – Ihren Füssen zuliebe.

Fasnachtsgesellschaft Steinhausen

Zum Tode von unserem Ehrenmitglied Armin Siegrist

Armin Siegrist war ausserhalb der Gilde der Altsteinväter und -muetter das erste Mitglied, dem die Fasnachtsgesellschaft die Ehrenmitgliedschaft verliehen hat. Das kommt nicht von ungefähr. Für sein zeichnerisches Können und seine Affinität zur Bühne und zum Theatralischen bot ihm die Fasnacht eine geeignete Plattform, auf der er seine Talente entfalten konnte. Der Fasnachtsgesellschaft war seine Mitarbeit umso willkommener, als er für seine Ideen und deren Umsetzung lediglich die Materialkosten verrechnete. Dies gilt auch für die Wöschwiiber, denen er die Schnitzelbänke während



den ersten fünf Jahren mit träfen Illustrationen untermalte.

Wer sich mit ARMIN in ein gestalterisches Abenteuer einliess, dem wurde schnell einmal bewusst, dass er es nicht mit einem einfachen Zeitgenossen zu tun hatte. Er legte grossen Wert darauf, dass die Organisationen, denen er seine Dienste anbot, entsprechende Gehilfen bzw. Gehilfinnen aufboten, die ihn bei seiner Arbeit unterstützten. Und dabei war jeweils ganz klar, wer der Chef war, sowohl in organisatorischer wie künstlerischer Hinsicht. Dafür hat er dem Steigrind, der ursprünglich im Schulhaus Sunnegrund geboren wurde, ein unverwechselbares Gesicht gegeben. Das gilt ebenso für die Plaketten, deren Sujets er mit viel Liebe zum Detail entwarf und die er in Zusammenarbeit mit der Prägestanstalt bis zum Endprodukt verfolgte. Dank der Plakette, die in bronzener und silberner Ausführung noch heute in der Fasnachtszeit zu kaufen ist, wurde die Steinhauser Fasnacht über die Gemeindegrenzen hinaus bekannt. In den letzten Jahren hat sich Armin Siegrist zunehmend vom gesellschaftlichen Leben im Dorf zurückgezogen. Auch bei Anlässen der Fasnachtsgesellschaft war er nur noch selten dabei. Seine ernsthaften gesundheit-



lichen Probleme erlaubten ihm in jüngster Zeit kaum mehr, seine Wohnung zu verlassen. Seine Ideen und sein Zeichentalent bleiben in den Figuren lebendig, die er in den siebziger und achtziger Jahren als Mitglied der Fasnachtsgesellschaft kreierte und die dem wiederbelebten Fasnachtsgeschehen ein prägendes Gesicht gaben. Dieses Vermächtnis ist für einen Künstler wie ARMIN, der alles, was er schuf, akribisch dokumentierte, wohl der schönste Dank. Wir werden Armin Siegrist ein ehrendes Andenken bewahren.

*Für die Fasnachtsgesellschaft:
Hansruedi Hürlimann*



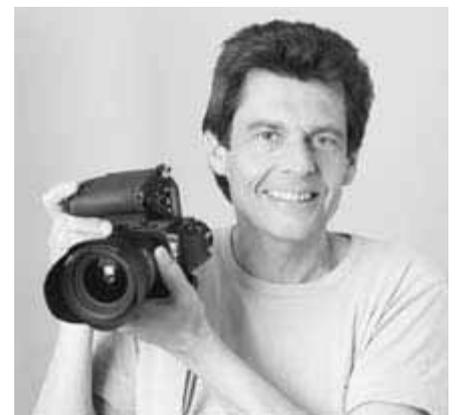
Nussbaumer Bäckerei + Konditorei

Margrit Kämpf: Ab sofort können Sie bei uns die echte «Baarer Räbetorte», dieses herrlich duftende Mandel-Makronen Gebäck mit der berühmten Creme, kaufen.



Restaurant Szenario

Yvonne Blattmann: Bei uns werden Ihnen attraktiv präsentierte Speisen aus der kreativen Küche von Andreas Trüssel freundlich und persönlich serviert.



Ghilardi Foto Design AG

Beat Ghilardi – Ihr Fotograf für Werbung, Industrie und Reportagen. Telefon 079 642 77 81.

Kindergärtler machen eine traurige Entdeckung im Steinhauser Wald

Der Kindergarten von Frau Berchtold und Frau Abegg an der Blickensdorferstrasse in Steinhausen hat jeweils am Dienstag ihren Waldtag. Die Kinder verbringen einen erlebnisreichen Morgen im Wald bei ihrer heissgeliebten Waldhütte dem sogenannten «Waldsofa». Dieses wurde vor zwei Jahren unter Mitarbeit einiger Eltern an einem Samstag erstellt. Man machte ein Gerüst aus Holzstangen und hatte viele Widenstauden ringsum in mühsamer Arbeit eingeflochten. Das Dach bestand aus einer Blache und mit Lehm pflasterte man eine Feuerstelle beim Eingang. Dieses Waldsofa sah sehr heimelig aus und bot Schutz vor Nässe, Kälte und Hitze und war den Kindern sehr ans Herz gewachsen. Auch eine Maus hatte sich dort eingelebt und sich jeweils über die Znüniereisen der Kinder gefreut. Zusätzlich verbrachten die Kinder bei jeder Jahreszeit eine ganze Woche dort und vor den Sommerferien durften diejenigen vom 2. Jahr sogar da übernachten.

Leider machten die Kinder nach den Herbstferien eine traurige Entdeckung. Ihre geliebte Waldhütte war bodeneben niedergebrannt worden samt allen Werkzeugen und einer Holztruhe mit Inhalt. Nichts blieb übrig ausser ringsum angeschwärtzten Bäumen, Russ und Asche. Ein wirklich trauriger Anblick, der uns sehr misstrauig und nachdenklich stimmt. Unsere Kinder sind sehr betrübt und verstehen die Welt nicht mehr!

Was müssen das für Leute sein, die solchen Vandalismus betreiben und so rücksichtslos handeln?

E. Styger im Namen der Eltern dieser Kindergarten Kinder

Senioren-Turnen

Am 26. Oktober 2004 trafen sich die Steinhauser Senioren-Turnerinnen und -Turner.

Der Grund war die Verabschiedung ihrer Leiterin Erika Hauenstein.

25 Jahre lang hat sie sich mit viel Engagement zum Wohl der Turnerinnen und Turner eingesetzt. Wir alle danken ihr von ganzem Herzen.

D'Seniore Leiteri, s'Erika sisch wahr,
hed s'Turne g'füert scho 25 Jahr.
Mit Liechtigkeit und guet durdacht,
hed sie eus, zu yfrige Turner gmacht!

Programm het sie guet zämme gstellt,
mit Musig begleitet, alles wie bschtellt!
Dezue chan sie bringe öppe e Witz,
das isch en Ufsteller - en Hit.

Alles guet überleit sachlich und klug,
so sind Stunde gloffe wie im Flug.
Uf sie simmer Stolz und mächtig,
mit ihre isch Zyt gloffe fidel und prächtig.

Vill Stunde het si für eus gha reserviert,
aber mir händ's z'wenig respektiert.
Sind wievill mal mietenant i de Halle g'si,
g'Wettet, Spieli g'macht, alli sind debie?
Isch würkli alles verbie?

s'Erika, het eus scho verlah,
nur mit Wehmuet lömer sie la gah.
Mir möchtet gar nüd übertriebe,
sie wird eus na lang in Erinnerung bliebe!

Mir alli säget für alles tusigmal Dank,
dezue vill Freud und nie chrank.
Mir wünschted all Tag Sunneschy für's Läbe
und Glück so vill wie nur magsch träge!

schreinerei
schrankdesign
laminatböden

gebrüder
huwiler

showroom

6312 Steinhausen
untere allmendstrasse 3a
fon 041 743 10 70
fax 041 743 10 71
s.t@gebr-huwiler.ch

www.gebr-huwiler.ch

Besuchen Sie unsere Ausstellung:

Freitags von 14.00 bis 18.00 Uhr
Samstags von 10.00 bis 13.00 Uhr oder rufen Sie
uns einfach an für einen Termin!

MALERGESCHÄFT PFUNDSTEIN



Bannstrasse 40a
6312 Steinhausen
fon 041 741 32 21
fax 041 740 22 62
mobile 079 633 25 76
e-mail pfundstein@datazug.ch

Rainer Pfundstein
Eidg. Dipl. Malermeister

Senioren Steinhausen: Velo- und Plauschferien in Porec/Istrien

Sonntag, 1. bis Samstag, 7. Mai 2005

Hier einige Informationen betreffend die geplanten Veloferien, die wir im Frühling 2005 organisieren werden. Porec liegt auf der Halbinsel Istrien im heutigen Kroatien ca. 80 km unterhalb von Triest an der Adria. Der Ort eignet sich bestens für kleinere und grössere Velotouren. Es gibt eine sehenswerte Altstadt mit vielen gemütlichen Restaurants.

Die Hin- und Rückfahrt wird mit einem modernen Reisedecko mit Velohänger der Firma Ehrler Carreisen Imensee organisiert.

Die Unterkunft im Hotel Diamant in Porec befindet sich ca. 15 Fussminuten vom Zentrum der Altstadt und

200 Meter vom Meer entfernt. Das Hotel hat alle Zimmer mit Bad, WC, TV und Balkon ausgerüstet. Es verfügt über Hotelbar, Supermarkt, Sporthalle, Kegelbahn, Hallen und Freibad, Sauna, Massage und Solarium. Eigene Velos können im Anhänger mitgenommen werden. Es besteht auch die Möglichkeit ein Fahrrad oder Bike zu mieten.

Mitkommen können VelofahrerInnen und Personen, die zu Fuss die schöne Gegend erfahren wollen. Wir beabsichtigen die VelofahrerInnen in Gruppen einzuteilen, damit Alle eine genussreiche Woche erleben können.

Pauschalpreis pro Person in CHF

**Doppelzimmer Halbpension Fr. 630.-
Zuschlag für Einzelzimmer Fr. 80.-**

Für die Einreise nach Kroatien ist eine **gültige Identitätskarte** oder ein Reisepass erforderlich.

Organisation für die Senioren Steinhausen durch:

Hedi und Hansruedi Marti
Keltenweg 11, 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 17 32

Die Möglichkeit, eine Woche anzuhängen, und erst am 14. Mai zurückzufahren, besteht. Wer an dieser Zusatzwoche interessiert ist, meldet sich bitte frühzeitig. In der zweiten Woche sind von unserer Seite keine Velofahrten organisiert.

Für frühzeitige Anmeldungen sind wir aus organisatorischen Gründen dankbar.

Anmeldung für Velo und Plauschferien in Porec / Istrien 1. bis 7. Mai 2005, oder mit Zusatzwoche bis 14. Mai

Name:	Vorname:
Adresse:	PLZ/Ort:
Einzelzimmer <input type="radio"/> Doppelzimmer <input type="radio"/> (Ankreuzen)	
2. Person	
Name:	Vorname:
Adresse:	PLZ/Ort:
Ich/wir mit eigenem Velo:	Anzahl:
	Telefonnummer:
Ich/wir sind an der Zusatzwoche interessiert. Rückfahrt erst am 14. Mai <input type="radio"/>	
Unterschrift:	Datum:

Anmeldungen an: Hedi und Hansruedi Marti, Keltenweg 11, 6312 Steinhausen, Telefon 041 741 17 32

Seit über 20 Jahren

R. & R. HÄUSLER

MALERGE SCHÄFT

HASENBERGSTRASSE 7 6312 STEINHAUSEN

FÜR RENOVATIONEN

NEUBAUTEN

UMBAUTEN

TELEFON 041 741 76 21 FAX 041 741 06 21



D. Fankhauser AG
Metalbau-Schlosserei
6312 Steinhausen
Sumpfstrasse 13
Telefon 041 - 741 23 60
Telefax 041 - 741 20 70

Allgem. Metalbau- und Schlosserarbeiten
auch in Alu. Türen, Fenster, Fronten
Wintergärten, Balkon und Sitzplätze,
Einglasungen, Automatische
Aufzugsvorrichtungen für Velos

: Auch ich bin dabei ...

Jedes Jahr am Steinhauser Weihnachtsmarkt findet im Zentrum Chilematt das traditionelle Reissessen statt. Das von beiden Kirchgemeinden und dem Claro-Weltladen durchgeführte Reissessen lockt immer wieder zahlreiche hungrige Steinhauserinnen und Steinhauser in das Chilematt, wo regelmäßig ein anderes Reisgericht serviert wird.

Neben dem feinen Reismahl werden die Gäste mit einheimischem Most, selbstgebackenen Kuchen, einem Glas Rotwein oder herrlich duftendem Kaffee verwöhnt. Was gibt es Schöneres als zusammen mit Freunden und Bekannten ein wohlschmeckendes Mahl zu sich zu nehmen und sich auf die bevorstehende Adventszeit einzustimmen. Wenn man dieses



David Paravicini
Betriebswart
Chilematt-
Zentrum 50

gemütliche Zusammensein erst noch mit einem guten Zweck verbinden kann, ist dies doch genial.

Auch wenn das Reissessen an sich gratis ist, so sind wir Organisatoren doch sehr erfreut, wenn Sie, sehr verehrte Leserinnen und Leser dieser Zeilen, beim Ausgang einen Obolus in die bereitstehenden Kassen legen. Der gesamte Reinerlös kommt dem ökume-

nischen Projekt Kilimanjaro zugute. Im Namen der Organisatoren danke ich für jede Gabe.

Wie bei allen Veranstaltungen braucht auch das Reissessen fleissige Hände im Hintergrund, welche mit-helfen, die vielen anstehenden Arbeiten zu erledigen. Nur dank diesen freiwilligen Leuten kann dieser sinnvolle Anlass überhaupt so durchgeführt werden. Herzlichen Dank an alle Helfer und Helferinnen.

Reissessen
Freitag, 3. Dezember 2004
17.30-20.30 Uhr
Zentrum Chilematt

SCHÄRER+BECK
Wasser – Wärme – Wohlbefinden

Schärer+Beck AG, Sanitär+Heizung
Sumpfstrasse 32, 6312 Steinhausen
Telefon 041 743 22 82, Fax 041 743 22 84
Zweigbüro Johannisstrasse 6, 6330 Cham
www.schaererbeck.ch

Reparaturen und Verkauf von Personen- und Nutzfahrzeugen
MFK-Bereitstellungen Pneu - Montagen und -Verkauf

**REPARATURWERKSTATT
ROLY NAGEL**

Im Kapp-Haus · Sumpfstrasse 32 · 6312 Steinhausen
Tel. + Fax 041-740 20 92 · Tel. Privat 041-790 26 74

Innenausbau
Umbauten
Möbel
Reparaturen

URS HUWYLER
Schreinerei

Neudorfstrasse 4, CH-6312 Steinhausen
Telefon 041 748 20 20, Telefax 041 748 20 25

info@schreinerei-huwyl.ch
www.schreinerei-huwyl.ch

Josef Küng AG

Elektro- und
Telefonanlagen

Bannstrasse 1
6312 Steinhausen

Telefon 041 748 30 22
Telefax 041 748 30 23
E-Mail: kueng.ag@bluewin.ch

Bau-Infomobil

Das Zuger Bau-Infomobil war wieder unterwegs. Der grosse, bunt bemalte Lastwagen war nicht zu übersehen, der während 1 Woche Ende September durch 6 Zuger Gemeinden tourte.

Zusammen mit den örtlichen Baumeistern organisierte der Baumeisterverband Zug die rollende Berufsinformation für die Schüler/-innen, die vor der Berufswahl stehen.

Rund 55 Jugendliche haben am 21. September in Steinhausen von diesem Angebot profitiert und sich über die Berufe Maurer, Strassenbauer, Grundbauer und Pflasterer orientieren lassen.

Die Infoposten, die durch die Firma Erni Bau AG gestellt wurden, haben bei den Jugendlichen grosses Interesse geweckt. Die Schüler/-innen durften Ihr handwerkliches Geschick mit der Maurerkelle, dem Schalungshammer, dem Nivellierinstrument und einem Kleinbagger austesten. Ebenfalls wurde die breite Palette von Weiterbildungs- und Aufstiegsmöglichkeiten, die die Bauberufe bieten und die eine Interessante und vielfältige Zukunft im Berufsleben eröffnen, den Schüler/-innen vorgestellt.

Die Schule Steinhausen hat sich sehr über den Einsatz an Ihrer Schule gefreut. Das Feedback der Schulleitung und Lehrer war sehr positiv, was sich auch an der Anzahl Schüler widerspiegelt, die das Interesse an einer Schnupperlehre bei der Firma Erni Bau AG gemeldet haben.

Die Firma Erni Bau AG bedankt sich recht herzlich bei der Oberstufen Schule Steinhausen und den Schüler/-innen, die diesen erfolgreichen Infotag erst ermöglicht haben.



Immobilien

Wollen Sie
eine Immobilie kaufen oder
verkaufen?

Danke, dass Sie mich
kontaktieren und weiter
empfehlen.

RE/MAX
Zug

www.remmax-zug.ch
Adrian Jans
041-748 74 43

Adrian Jans GmbH, Gewerbestrasse 10, 6330 Cham

Abdichtungen
Injektionen
Betonanierungen
Fassadenanierungen
Industrieböden
Sandteppiche
Kittfugen
Sandstrahlarbeiten

ERNI
BAU **SPEZIAL-**
ABDICHTUNGEN
6312 Steinhausen

Erni Bau AG, Bauunternehmung, Knonauerstrasse 3, 6312 Steinhausen
Telefon 041-741 21 41 Telefax 041-741 81 44
www.ernibau.ch info@ernibau.ch

Aktion:

**Raiffeisen-Zinspapier in Franken mit Bonus
ab sofort bis 7. Dezember 2004**



Wir machen den Weg frei

Laufzeit:	6 Jahre
Ausgabepreis:	101%
Stückelung:	Fr. 100.–
Mindestverzinsung:	1% jährlich garantiert
Maximalverzinsung:	8% jährlich
Kapitalschutz:	100% auf Verfall

Ihren Auftrag zur Zeichnung können wir bis 7. Dezember 2004, 12:00 Uhr, entgegennehmen. Das Raiffeisen-Zinspapier in Franken mit Bonus kann nicht ausgeliefert werden.

Raiffeisenbank Steinhausen
Bahnhofstrasse 1
6312 Steinhausen
Telefon 041 741 25 51



Kurzfristige Übertreibungen – langfristig steigender Trend

Steigt der Ölpreis über 100 Dollar?

Der Höhepunkt beim Ölpreis ist möglicherweise bereits überschritten oder wird bald erreicht. Daraus kann sich auch eine Übertreibung nach unten entwickeln. Die tiefen Ölpreise der 90er Jahre dürften aber nicht wiederkehren. Der Ölpreis ist dieses Jahr von 30 US-Dollar auf über 50 Dollar angestiegen. Dafür gibt es mehrere Gründe. So ist die globale Konjunktur so stark wie selten in den letzten 30 Jahren, insbesondere dank den Impulsen aus China und Indien. Eine wichtige Rolle spielten die politischen Risiken wie die wiederholten Terrorangriffe, die Krise um den russischen Yukos-Konzern sowie Spannungen in Venezuela und Nigeria. Diese wirtschaftlichen und politischen Faktoren wurden durch die rasant expandierenden Hedge Funds verstärkt. Viele dieser hoch spezialisierten Investoren setzen auf die Fortsetzung ausgeprägter Preistrends.

Dass der Ölpreis auf die steigende Nachfrage so sensibel reagierte, liegt vor allem daran, dass weltweit kaum Kapazitätsreserven in der Produktion bestehen. Alle Förderanlagen und Raffinerien laufen auf vollen Touren. Zudem sind die Lagerbestände niedrig. Da die Pipelines im Golf von Mexiko durch den Hurrikan Iwan stark beschädigt worden sind, kann die Produktion auf den Plattformen nicht an Land geschafft werden. Diese zusätzliche Verknappung verschärfte den Preisauf-

trieb zusätzlich. Da diese Pipelines schwierig zu reparieren sind – sie liegen in 8 bis 10 Metern Tiefe im schlammigen Meeresboden des Mississippi-Deltas –, wird das Öl noch einige Zeit knapp bleiben.

Bremsspuren in der Konjunktur

Der hohe Ölpreis erhöht die Produktionskosten bei den Unternehmen. Die derzeit scharfe globale Konkurrenz bei Industriegütern erlaubt es den Unternehmen jedoch kaum, die höheren Kosten auf die Preise zu überwälzen. Die mittelfristigen Auswirkungen auf die allgemeine Inflation dürften sich damit in Grenzen halten, zumal der Anteil der Energie in den entwickelten Ländern heute wesentlich tiefer liegt als in der letzten Ölkrise 1979-1986. Für die Konsumenten entsteht damit nur eine einmalige Verringerung ihrer verfügbaren Einkommen.

Dies wirkt sich dennoch bremsend auf die Konjunktur aus. Wenn der Ölpreis längere Zeit hoch bleibt, beginnen die Konsumenten sowie die Unternehmen nach neuen Einsparmöglichkeiten zu suchen. Mittelfristig wirkt dies entlastend und verringert den Aufwärtsdruck auf den Ölpreis.

Sowohl in China als auch in den USA zeichnet sich eine Beruhigung der Konjunktur ab. Dies wird dem Trend zu steigenden Ölnotierungen früher oder später die Spitze brechen. Die «Überhitzung» des Marktes dürfte sich dann rasch ab-

bauen. Die äusserst aufmerksam agierenden Hedge Funds werden ihre Strategie bald auf sinkende Preise umstellen und damit den Preisfall verstärken. Dies kann kurzfristig durchaus zu Übertreibungen nach unten führen, wenn z.B. gleichzeitig das Angebot im Golf von Mexiko wieder zunimmt und eine politische Beruhigung im Irak eintritt. 2005 ist für Brent-Öl mit einem Durchschnittspreis von 44 USD zu rechnen.

Investitionen reagieren langsam

Auch wenn der Ölpreis vorerst noch weiter steigen sollte, werden die Ölförderunternehmen nicht sofort massiv in die Erforschung und den Ausbau der Raffinerie-Kapazitäten investieren. Da diese Investitionen erst sehr langfristig amortisiert werden, müssen die Unternehmen überzeugt sein, dass die Preise über lange Zeit hoch bleiben. Vorerst steht dies noch in Zweifel.

Im globalen Sektorvergleich hat Energie 2004 die grössten Avancen erzielt. Mit der Wende beim Ölpreis dürfte aber auch die Hausse der Öllaktien vorübergehend ein Ende finden. Mittelfristig bleibt eine diversifizierte Anlage in Energietiteln dennoch interessant, weil der Ölpreis kaum mehr auf das niedrige Niveau der 90er Jahre zurückkehren dürfte.

*Dr. Walter Metzler
Bank Vontobel*

Kooperationspartner von RAIFFEISEN



SW das Unternehmen für alle Fälle!
Spezialbau AG Inhaber: Schaffhauser Walter

Isolationen + Abdichtungen Innenausbau + Renovationen

SW Spezialbau AG · Parkstrasse 2 · 6312 Steinhausen
 Telefon 041 741 71 81 · Fax 041 741 64 81

Victor Scherer Sanitär-Service

- Verkauf und Montage von V-Zug-Geräten
- Closomaten, Duschtrennwände
- Lavabos, WC, Mischbatterien
- Boiler und Boilerentkalkungen
- Badumbauten
- Sanitär-Reparaturen

Eichholzstrasse 3, 6312 Steinhausen
Telefon 041-741 02 02

Einladung zum Adventskonzert der Musikschule



Mittwoch, 15. Dezember 2005,
19.00 Uhr in der Chilematt

Die Musikschule bereichert das kulturelle Leben der Gemeinde Steinhausen mit über fünfzig Konzerten im Jahr. Neben Schülerkonzerten, Vortragsübungen, Musizierstunden und Elternabenden veranstaltet sie jeweils im Frühsommer das beliebte Ensemblekonzert, welches dieses Jahr über 200 Zuhörerinnen und Zuhörer zu begeistern vermochte. Weitere Grossanlässe bilden das Brassensemblekonzert und das Adventskonzert, welches seinen Schwerpunkt auf solistische Vorträge setzt.

Es ist ein langer und arbeitsintensiver Weg, um auf der Bühne zu bestehen. Bei den meisten SchülerInnen bedeutet dies ein Prozess von Jahren. Mit dem Eintritt in die erste Primarklasse

beginnt die musikalische Bildung in Form der Musikerfahrung. Die persönliche Wahl des Musikinstruments wird nach der zweiten- oder dritten Primarklasse getroffen. Die Schülerinnen und Schüler besuchen wöchentlich den Instrumental-Unterricht und sind nach dem dritten Jahr auch Teil eines Ensembles. Musikunterricht bedeutet regelmässiges, tägliches Üben. So kommen über die Jahre gerechnet ein paar hundert

Stunden zusammen, welche Leisten muss, wer auf der Konzertbühne auftreten will.

Kommen Sie also liebe Leserin, lieber Leser, am Mittwoch, den 15. Dezember 2004 um 19.00 Uhr ins Zentrum Chilematt zu unserem Adventskonzert. Erleben Sie mit uns eine Stunde besinnlicher Musik. Wir freuen uns, Sie empfangen zu dürfen. Die Veranstaltungen der Musikschule im Monat Dezember 04:

So	12. Dez. 04	10.15	Chilematt	kath. Kirche	Musikalische Gestaltung des Familiengottesdienst durch die Klavierklasse Erich Müller
Di	14. Dez. 04	19.00	Chilematt	ref. Kirche	Schülerkonzert der Klavierklasse Erich Müller
Mi	15. Dez. 04	19.00	Chilematt	Saal 1	Adventskonzert
Sa	18. Dez. 04	17.30	Chilematt	kath. Kirche	Musikalische Gestaltung des Familiengottesdienst durch die Blockflötenklasse Ursula Felder
So	19. Dez. 04	17.00	Seniorenzentrum Weiherpark	Aula	Weihnachtskonzert der Blockflötenklassen Margrit Kurmann und Beatrice Weber. Unterstützt von der Celloklasse Uta Haferland, der Violinklasse Urs Bumbacher und der Klarinettenklasse von René Twerenbold
Mo	20. Dez. 04	19.00	Feldheim 3	Aula	Weihnachtskonzert der Blockflötenklassen Margrit Kurmann und Beatrice Weber. Unterstützt von der Celloklasse Uta Haferland, der Violinklasse Urs Bumbacher und der Klarinettenklasse von René Twerenbold
Fr	24. Dez. 04	17.00	Chilematt	kath. Kirche	Blechbläser Ensemble «ad hoc», Leitung Othmar Bucheli Mitwirkung beim «Krippenspiel»



WASCH & NÄH-BOX

WASCHEN - BÜGELN - REINIGUNG - ÄNDERUNGSSERVICE

- **Hemdenservice:** schonend und perfekt von Hand gebügelt!
- **Waschen & Bügeln:** Haushaltswäsche, schnell und zuverlässig!
- **Chemische Reinigung:** Top-Qualität zu interessanten Preisen!
- **Änderungen:** Hosen kürzen oder Jupes einnehmen ...
- **Specials:** Abendkleider, Vorhänge, Teppiche ...

Wir haben für alles eine Lösung!

WASCH & NÄH-BOX, Residence Park, Industriestr. 16, Zug, 041 710 35 09
Öffnungszeiten: Mo geschlossen, Di - Fr 9:30 - 18:30, Sa 9:30 - 14:00

Nie wieder selber waschen und bügeln!

Neu, Neu, Neu ab Januar 2005 in Steinhausen

Indoor Cycling

Wo: Untere Allmenstr 15

Wann: Montag 9.30 bis 10.30 Uhr
Dienstag 9.30 bis 10.30 Uhr
Mittwoch 12.15 bis 13.15 Uhr
Donnerstag 12.15 bis 13.15 Uhr
Freitag 18.00 bis 19.00 Uhr

Infos: Marco Lavagnolo
Mobil: 076 502 41 98
Fax: 056 670 92 12
www.aqua-live.ch
info@aqua-live.ch

Für unsere «Kleinen» wird gesorgt werden

Peikert Bau AG

Hier bauen Menschen



Unser Leistungsangebot

- | Umbauten und Renovationen
- | Hoch- und Wohnungsbau
- | Unterlagsböden
- | Fassadenbau
- | Bauwerksanierung
- | Beton Trennen und Bohren
- | Wärmedämmungen
- | Gesamtlösungen für Bauleistungen

Unser Team - Ihre Partner

Peikert Bau AG

Postfach 1551 · Sumpfstrasse 30 · 6301 Zug
Tel. 041 748 22 22 · Fax 041 748 22 33
info@peikertbau.ch · www.peikertbau.ch

COIFFURE

H₂O La Blôsthôrique

- Damen
- Herren
- Kinder

Jolanda Bachmann
Neudorfstrasse 1
6312 Steinhausen
Tel. 041 740 41 29

Weihnacht – Neujahr und Frühlingsferien von Gastro Steinhausen

Ristorante Löwen	20. Dezember	bis	6. Januar
Cafe Restaurant Post	24. Dezember ab 17.Uhr	bis	2. Januar
Restaurant Rathaus	3. Januar	bis	9. Januar
Gasthof Rössli	5. Februar	bis	13. Februar
Restaurant Szenario	14. Februar	bis	25. Februar
Cafe Restaurant Post	25. März	bis	2. April
Gasthaus zur Linde	25. März	bis	2. April

Gasthaus zur Linde	5. Februar bis 8. Februar	Fasnachtsamstag
Gasthof Rössli	25. März bis 28. März	Ostern
Cafe Restaurant Post	5. Mai bis 8. Mai	Christi Himmelfahrt
Gasthaus Linde	26. Mai bis 29. Mai	Fronleichnam

für spezielle Geschenke zur
Weihnacht



claro

Weltladen

Di - Fr 09.00 - 11.00
14.30 - 18.00
Sa 09.00 - 12.00
Mo geschlossen

Bahnhofstrasse 6
6312 Steinhausen

Adventszeit 2004

Wie schon letztes Jahr gibt es bei uns im Dorf in dieser Adventszeit zwei Einstimmungen auf Weihnachten:

Die **Adventsfenster** und den **Geschichten-Adventskalender**.

Wer ist da nicht neugierig! Wer möchte sich dies - ob Gross oder Klein - entgehen lassen?

Adventsfenster

Dieses Jahr haben wir 4 offene Fenster d.h. die Bevölkerung von Steinhausen ist ganz herzlich eingeladen. Nutzen Sie diese Gelegenheit! Diese 4 Teams geben sich wirklich grosse Mühe mit der Organisation und möchten Ihnen etwas weihnachtliche Vorfreude und Gemütlichkeit bieten: Am 1. Dezember öffnet die Ludothek ihr Fenster zwischen 17 bis 18 Uhr. Alle sind herzlich eingeladen, mit dem Ludo-Team das Fenster zu öffnen und dabei einen Blick in die Ludothek zu werfen. Am 10. Dezember öffnet der Claro Weltladen von 17 bis 19 Uhr sein Fenster und freut sich auf einen Besuch von Ihnen. Am 17. Dezember freut sich das Team des Schönwätterkafis, wenn Sie im ref.Pfarramt vorbeischaun und mit ihnen ihr Fenster

gemeinsam öffnen. Am 19. Dezember heisst Sie das Seniorenzentrum Weihermatt von 17 bis 18 Uhr mit dem weihnachtlichen Flötenkonzert der Musikschule und anschliessendem Glühwein herzlich Willkommen. Kommen Sie doch einfach vorbei und lassen Sie sich überraschen!!! Das eine oder andere Datum passt sicher auch Ihnen! Es lohnt sich wirklich! Das li. Rundfenster im Zentrum Chilematt mit der Nummer 23 wird von den Klassen 4b und 4c von Frau V.Kiener und Frau S.Zimmerer gestaltet. Das re. Rundfenster im Zentrum Chilematt mit der Nummer 24 gestaltet das Team des KIK und integriert es ins Thema des diesjährigen Weihnachtsspiels vom Sonntag 19. Dezember um 17.00 Uhr in und ausserhalb der ref. Kirche.

Wir danken allen, auch den beiden Schulklassen ganz herzlich für ihr Engagement und wünschen gutes Gelingen und viel Freude in der Adventszeit.

Einladen möchten wir Sie natürlich auch zu einem gemütlichen Abendspaziergang um alle Kunstwerke zu besichtigen:

Weihnachtsfenster im Dorf

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. Ludothek | Pavillon Sunnegrund 1 |
| 2. Susanne Pulfer | Grabenackerstr.40 |
| 3. Vreni Waldvogel | Bannstr.19 |
| 4. Maria Odermatt | Bannstr.24 |
| 5. Ellen Dür | Bannstr.31 |
| 6. Wohnheim Eichholz | Eichholzstr.13 |
| 7. Erika Bütler | Erli 4 |
| 8. Hedy Cerminara | Grabenackerstr. 40 |
| 9. Gabriela u.Walter Rüegg | Grabenackerstr.61 |
| 10. CLARO Weltladen | Bahnhofstr.6 |
| 11. Beate Herrmann Egger | Zürcherhofstr.3 |
| 12. Familien Durrer, Paravicini, Pfundstein, Sutter | Bannstr.38 |
| 13. Annamaria Bertschinger | Grabenackerstr. 40 |
| 14. Regula Pauli | Hasenbergstr.34 |
| 15. Pia Lang | Albisstr.67 |
| 16. Diana und René Hutter-Fries | Freudenbergstr.5a |
| 17. Ref.Kirchgemeinde, Team «Schönwätterkafi» | Bahnhofstr.3 |
| 18. Karin Landolt | Weidstr.5 |
| 19. Seniorenzentrum Weihermatt | Kirchmattstr.3 |
| 20. Claudia u.Beat Oeschger | Eichholzweg 34b |
| 21. Monika Schlumpf | Höfenstr.35 |
| 22. Stiftung Meihof Haus Wiesenweg | Wiesenweg 2 |
| 23. Klasse 4b/4c (Frau V. Kiener / Frau S. Zimmerer) | Zentrum Chilematt |
| 24. KIK-Team (Kinder in der Kirche) | Zentrum Chilematt |



Samichlaus im Wald

Still! - Still! ... Ist das nicht der Samichlaus da draussen im Wald? Klein und Gross sind herzlich eingeladen, mit uns den Samichlaus im Wald zu besuchen.

Datum Mittwoch, 1.12.2004
Zeit 15.30 bis 17.30 Uhr
Treffpunkt bei der Waldhütte
Kosten Fr. 5.00 pro Kind
Anmeldung bis 29.11.2004 an
Pia Bühler, Tel. 041 740 02 08

Advents Muki-Zmorge

Alle kontaktfreudigen Mütter/Väter und ihre Kinder sind herzlich eingeladen. In einem feierlichen Rahmen wird eine kurze Weihnachtsgeschichte erzählt.

Datum Dienstag, 7.12.2004
Zeit 09.00 bis ca. 10.30 Uhr
Ort Zentrum Chilematt, Steinhausen
Kosten Fr. 7.- pro Erwachsene Person, Kinder gratis
Anmeldung keine

GUMPI

Secondhand-Kinderladen

Kleider
Spielzeug
Sportartikel
Freizeitbedarf
Schwangerschaftsmode

**Wir suchen per April 05
ein neues Ladenlokal.
Wer kann uns weiterhelfen?**

Öffnungszeiten:

MO, DI, FR 11.00 bis 17.00 Uhr
MI 9.00 bis 11.30 Uhr

Während den Schulferien nur Mittwochs.

Weitere Öffnungszeiten nach Vereinbarung.

Barbara Uppelke
Tel. Privat: 041-741 64 18
Mobil: 079-328 40 77
Annelise Glig
Tel. Privat: 041-741 55 62
Mobil: 079-710 30 88

Zugerstrasse 20, 6312 Steinhausen

Geschichten Adventskalender

(Organisiert von der ökumenischen Arbeitsgruppe unter der Leitung von Trix Brenner) Die Geschichten sind in der Adventszeit täglich um 16.30 Uhr (Ausnahmen sind der Liste zu entnehmen!) in der reformierten Kirche im Zentrum Chiematt zu hören. Angesprochen sind Kinder im Alter von 4 bis 10 Jahren, und solche die es für die Geschichten nochmals sein möchten!

1.12.	Ursula Spoerri	Amos und Bertha die Pilatusdrachen
2.12.	Monika Hirt	Steinsuppe
3.12.	Keine Geschichte	Chlauseinzug
4.12.	Margrit Anliker	Geteiltes Licht brennt heller
5.12.	Keine Geschichte	Märlisunntig, Zug
6.12.	Trix Brenner	Stand uf Sibeschlöfer de Samichlaus isch da
7.12.	Rita Kälin	Der Wettkampf um die goldene Feder
8.12.	Andreas Wissmiller	Frische Fische
9.12.	Roland Wermuth	Der Apfelkönig
10.12.	Ellen Dür	Wie de Samichlaus zu sim Schmutzli choo isch
11.12.	Rita Kälin	Die Zauberkugel
12.12.	Gabriela Rüegg	Der kleine Tag
13.12.	Ursula Spoerri	Das Waldhaus
14.12.	Ruth Langenberg	Das Geschenk des Oparis
15.12.	Jugendtreff	E chliini Adventsüberraschig
16.12.	Hans-Peter Stierli	Der Traum vom Sternkind
17.12.	Ursula Fischbach	Das sehr unfreundliche Krokodil
18.12.	Ök. Vorbereitungsteam	Kleinkinderfeier
19.12.	Angela, Sarah und Marco	Wiehnachte bi de Tier
20.12.	Andrea Romanque	Es klopft bei Wanja in der Nacht
21.12.	Ursula Spoerri	Mickka
22.12.	Susanne Kahn	Melvins Stern
23.12.	Monika Kohler	Der Clown sagte nein
24.12.	Margrit Anliker	Der Sternmaler -> schon um 16.00 Uhr!



Unsere Gesundheit ist kostbar
und nicht selbstverständlich!

Was ist eine Allergie?

Eine Allergie ist eine überschießende und unerwünschte Reaktion des Körpers aufschlag körperfremde Stoffe aus der Umwelt. Zu diesen Stoffen zählen zum Beispiel Blütenpollen, Insektenstiche, Nahrungsmittel usw. Um eine Allergie zu erkennen oder auszuschließen ist es wichtig sich von einem Arzt oder Apotheker beraten zu lassen.

Alternative Heilmethoden

In der Homöopathie findet man Möglichkeiten zur Prophylaxe (=Vorbeugung) einer Allergie oder zur Therapie einer Allergie. Auch in anderen alternativen Heilmethoden sind Erfolge bekannt.

P. Pius Bucher
Dipl. Kinesiologe und Naturheilpraktiker
Mariahilf, 6312 Steinhausen
Telefon 041 749 47 21



Kerzenziehen

Samstag und Sonntag
4./5. und 11./12. Dezember 2004
12.00 bis 16.00 Uhr
beim Kaplanenhaus
Mitnehmen: alte Lappen, Geld
Bitte alte Kleider anziehen!

Blauring Steinhausen

Steinhauser Weihnachtsmarkt

3. Dezember 2004 von 14.00 bis 24.00 Uhr.
Wollen Sie das neue Fasioberhaupt kennenlernen?

Genießen Sie die verweihnachtliche Atmosphäre in der geheizten Fasihütte auf dem Dorfplatz. Bei dezenter Musik werden Sie von Jeannette I., assistiert von den Ehrensteinmüttern und -vätern, mit reichlichem Angebot von Speis und Trank verwöhnt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Fasnachtsgesellschaft Steinhausen



Jugendtreffpunkt Steinhausen
 Postfach Postkassett
 6312 Steinhausen
 041 741 22 54
 Jugendtreffpunkt steinhausen.ch
 www.jugendtreffpunkt.ch

Das Jugendtreff Team:

Stabschefin/Leite Assistentin:
 Susanne Käfer
 Markus Schürer
 Praktikantin:
 Marlene Hölzle

**Jugendtreffpunkt Steinhausen
 Programm, Dezember 2004**

4. + 5. Dez.



8. Dez.

Guetzli und Praline Werkstatt, 14:00 – 18:00 Uhr

Das ist die Gelegenheit noch an ein Weihnachtsgeschenk zu kommen

10. Dez.

Frauen Abend, 16:00 – 22:00 Uhr

Heute ist der Jugendtreffpunkt nur für Frauen geöffnet.

13. – 17. Dez.

Kerzenziehen, 15:00 – 21:00 Uhr

für Kinder und Jugendliche jeden Alters

22. Dez.

Waldweihnachten

Infos erhältst du im Jugl



Sommer-Öffnungszeiten:	Bar & Sound:	Mittwoch:	14:00 – 18:00 und 19:00 – 21:30
		Freitag:	16:00 – 19:00
		Samstag:	17:00 – 22:00
		Sonntag:	16:00 – 21:30

A. RÜEGG

ALLES UNTER EINEM DACH

2-RAD & BABY-CENTER

6312 STEINHAUSEN ☎ 041 / 741 16 41

Ihre Papeterie...

hüsler Alois Hüsler
 Eschfeldstrasse 2
 6312 Steinhausen
 Tel. 041 741 18 36

Peter Schwendeler GmbH

Sanitär & Heizung
 Hintere Höfe, 6312 Steinhausen
 Tel 041 740 26 14

Ihr Partner für:

- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Geschirrspüler
- Waschmaschinen
- Ablaufreinigungen
- Enthärtungsanlagen

hair relax
seit **10 Jahren** erfolgreich
in **Steinhausen**

hair relax – Erholung und Schönheit für Ihr Haar – das verspricht bereits der Name des Coiffeursalons von Jutta Bach.

Vor 10 Jahren wagte sie den Sprung ins kalte Wasser und eröffnete ihr eigenes Geschäft. Auf diese Art kann sie ihrer eigenen Philosophie nachleben.

Das heisst:

- seriöse Beratung
- der Kundin/dem Kunden eine Oase der Erholung bieten, d. h. das Angenehme mit dem Nützlichen verbinden.

Gutes Aussehen zu einem vernünftigen Preis

Nur die permanente Weiterbildung und der regelmässige Austausch mit Fachkollegen machen den anhaltenden Erfolg möglich, ausserdem im Angebot:

- vielseitige Schnitttechniken
- qualitativ hochwertige Pflegelinie (MIEE und FAMA)
- aus Italien: die Farbe Fantasia, sehr schonend für Kopfhaut und Haar, lang anhaltend mit fantastischem Glanz.
- **Neu: Haarverlängerung mit Echthaar!**



Wollen Sie
gut aussehen?

Dann kommen Sie doch vorbei oder rufen Sie an.

Nach Ihrem Coiffeurbesuch
im Monat Dezember haben Sie die Chance,
am Glücksrad einen attraktiven Preis
zu gewinnen!

hair relax

Eschenstrasse 10, 6312 Steinhausen

Telefon 041 741 25 83, Internet: www.hair-relax.ch

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag: 8.30 bis 11.45 Uhr und
13.30 bis 18.30 Uhr, Samstag: 8.00 bis 12.00 Uhr
oder nach Vereinbarung

Auf **uns** ist **Verlass**  GEBÄUDE
VERSICHERUNG ZUG

Ihre **FEUERWEHR**

jutta hair relax
bach

Jutta Bach
Eschenstrasse 10
6312 Steinhausen
Telefon 041 741 25 83

www.hair-relax.ch
E-Mail: jutta.bach@freesurf.ch

RAIFFEISEN



Mit einer Geldanlage bei Ihrer Raiffeisenbank **erreichen Sie Ihre finanziellen Ziele.**

Wir kennen unsere Kunden. Denn wir nehmen uns Zeit und lernen so auch Ihre Situation sowie Ihre Wünsche und Träume kennen.

Raiffeisenbank Steinhausen
Tel. 041 741 25 51

Veranstaltungskalender Steinhausen Dezember 2004

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
Mi	1.12.2004	15.30 Uhr	Samichlaus im Wald	Wald	Club Junger Eltern
Do	2.12.2004	20.00 Uhr bis 22.30 Uhr	Mitgliederversammlung SP Steinhausen (gemeinsam mit der Frischen Brise)	Gasthof Rössli	SP Steinhausen Frische Brise, Alternative
Do	2.12.2004	20.00 Uhr	Mitgliederversammlung SVP	Gasthaus zur Linde	SVP Steinhausen
Fr	3.12.2004		Reisessen	Zentrum Chilematt	Kath. und Evang.ref. Kirchgemeinde
Fr	3.12.2004	15:00 Uhr	Weihnachtsmarkt mit Chlauseinzug	Dorfplatz Steinhausen	Gemeinde Steinhausen
Sa	4.12.2004		Kerzenziehen	Kaplanenhaus	Blauring
Sa	4.12.2004	19:00 Uhr	Chlausabend	Rest. Stadion Zug	Veloclub Steinhausen
So	5.12.2004		Kerzenziehen	Kaplanenhaus	Blauring
Di	7.12.2004	09:00 Uhr	MUKI-Zmorge	Zentrum Chilematt	Club Junger Eltern
Do	9.12.2004	20:00 Uhr	Gemeindeversammlung	Mehrzweckhalle	Gemeinde Steinhausen
Sa	11.12.2004		Kerzenziehen	Kaplanenhaus	Blauring
So	12.12.2004		Kerzenziehen	Kaplanenhaus	Blauring
Mo	13.12.2004		Chlaushöck		Frauenriege
Mi	15.12.2004	19.00 Uhr	Adventskonzert Musikschule	Chilematt	Musikschule
Sa	18.12.2004		Kerzenziehen	Kaplanenhaus	Blauring
So	19.12.2004		Kerzenziehen	Kaplanenhaus	Blauring

KOSMETIK

Doris Cavegn

eidg. gepr. Kosmetikerin
Eschfeldstrasse 1 6312 Steinhausen
Telefon 041 - 741 55 83

CORRENT-DRUCK
Birkenhalde 2
6312 Steinhausen
Tel. 041 740 20 04
Fax 041 740 20 03

CORRENT DIRUCKI

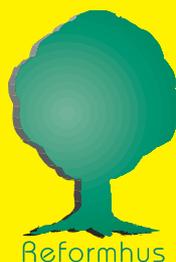
- Briefschaften
- Couverts
- Visitenkarten
- Garnituren
- Flugblätter
- Prospekte
- Geburts-, Vermählungs-,
Todesanzeigen
- Vereinshefte
- Blocks
- Etiketten
- Kleber



NUSSBAUMER
Bäckerei / Konditorei

7 Tage geöffnet
Telefon 743 24 00

www.beck-nussbaumer.ch



Reformhus



URS DROGERIE

Urs Nussbaumer

Neudorfstrasse 2, 6312 Steinhausen, Telefon 041 741 16 36